

A Frog and a Snake

Long, long ago people believed that gods created all the creatures and decided rules for them so that everything would go fine. A god, whose job was to create animals, had made all the animals and given lives to them. But he hadn't decided precisely what kind of food each animal should eat.



Meanwhile animals could survive without eating for a while. Soon they realized that their strength was gradually losing and felt tired. They didn't know why. Then a snake, who was the cleverest of all, said,

"We have to eat something to maintain our strength, I think the feeling we are having now is maybe 'hungry'." The rest of the animals asked the snake,

"If what you said is right, tell me what we should eat."

"I don't know. But the god who created us knows everything. Let's go to the god and ask him who should eat what," the snake suggested.

All the animals went to the god and asked timidly,

"Our Lord, thank you for creating us, but we don't think you have given us any hint on what we should eat. Would you mind telling us what to eat? Or we will all die soon."

The god was busy creating animals one by one, so he scarcely had time to think about it, but he understood their problem exactly. He said to the animals,

"Everybody, I should have decided who should eat what kind of food before you all came to me. I've been a little bit busy recently, so I couldn't decide it until now. I'm so sorry about that. All right, I'll think about it tonight, then tell each of you tomorrow morning. Is it all right with you?"

The god's proposal pleased them. Their hearts swelled with hope.

Next morning, as soon as the dawn broke, all the animals hurried to see the god again. Of course the snake was one of them who was looking forward to hearing the god's decision. That's why he started earlier than most animals, but soon he was caught up with and overtaken by them. There was a frog among them. She spoke to the snake, when she caught up with him.

"Hi, Mr. Snake. You are walking so slowly. Why don't you walk a little faster and go with me together to the god?"

"Oh, hi, Ms. Frog. Go ahead, please. You can see the god ahead of me. He will be waiting for you. Please tell him I'm coming soon," the snake said, gasping and panting.

"I'm sure you can walk faster, Mr. Snake. I really want to go with you."

"I'd like to. But I'm so hungry that I can't walk as quickly as you. All I can do is to crawl on the ground like this," the snake said to the frog.

The frog was a little upset. She thought that her well-intended proposal had been refused.

"All right. If you say so, you can come after me, and lick my ass," and with that parting shot, the frog leaped lightly ahead of the snake. And soon she was gone far away out of the snake's vision.

When the frog arrived at the god's place, some animals had already been there, and gotten the god's answers.

The god was telling each of them what to eat like this,

"Cows, and horses, you can feed on grass. You can find grass everywhere around you, so you'll never feel hungry from now on."

"Dogs and Cats, you'll be fed by human beings. They will treat you nicely if you serve them properly."

"Moles, you can eat worms in the soil. Under the ground, you'll feel cool in summer and warm in winter."

At last the frog's turn came. The god said,

"Frog, you can eat insects." When she heard this, she felt happy. She thought she could easily get insects around her.

When she was about to leave in a good mood, the god added,

"Frog, you made a fool of the snake on your way here. So I'll allow the snake to lick your ass, because you told him to do that. I take that that's your wish."

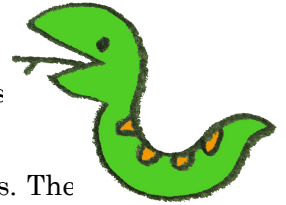
The frog was surprised, and said,

"Don't take it seriously. It's only a joke." But you know the god never changes his advice.

Just when the god said to the frog, the snake arrived and heard the god's words. The frog was terrified of seeing the snake. She said to him with a trembling voice,

"Please forgive me for my---." Before the snake heard her apology, he approached the poor frog from the back and swallowed her at once.

You'll already know that wasn't the snake's intention, but the god's decision. Even today, as you can see, whenever snakes see frogs, they swallow them from the back at once. (With:Itaya 2003.5.27)



かえるとへび

むかし、むかしのこと。神さまはすべての生き物を造り、みんなが仲良くやっていけるようにきまりを作ったということです。神さまの仕事は生き物を造ることですが、すべての生き物に名前と生命も授けました。でもまだそれぞれにどんな食べ物を与えるか、はっきりとは決めていませんでした。

しばらくの間は、何も食べなくても生き物は生きることができました。でもだんだんと元気がなくなり疲れを感じるようになりました。でもどうしてだかわかりませんでした。

一番かしこい生き物であるへびが言いました。

「元気であるためには何か食べなくてはならない。今のこの感じが『空腹』というものだと思う。」みんなはへびにたずねました。

「もし、あなたの言うことが本当だとすれば、何を食べたらよいか教えてください。」

「僕にはわからない。でも僕たちを造ってくれた神さまなら何でも知っている。神さまの所へ行って何を食べたらよいか尋ねてみよう。」とへびが提案しました。

さっそくすべての生き物は神さまの所へいくと恐る恐る尋ねました。

「神さま、私たちを造ってくれてありがとうございます。でも私たちは何を食べたらよいかわかりません。どうか私たちに何を食べたらよいか教えてください。このままだとみんなじきに死んでしまいます。」

神さまは一つずつ、一匹ずつ、一頭ずつ生き物を造るのに忙しくて、そこまで考える暇はありませんでした。みんながそういうのももってもでした。神さまは生き物に向かって言いました。

「みなのもの、皆がここに来る前に食べる物を決めておくべきだった。近頃ちょっと忙しくて気が回らなかった。申し訳ない。よろしい。今夜考えることにしよう。明日の朝、皆に知らせよう。よろしいか。」

神さまのことばに大喜びな生き物たちは期待に胸を膨らませました。

次の朝です。夜が明けるのも待ちきれず、生き物たちは再び神さまの所へ急ぎました。もちろんへびも、神さまの言葉を聞こうと、その中にいました。他の生き物より早く家を出たのですが、まもなくみんなに追いつかれ、追い抜かれてしまいました。その中にいたかえるが追いつきぎまへびに言いました。

「ねえ。へび君。歩くのがのろいのね。もうちょっと速く歩いて、私と一緒に神さまの所へ行きましょうよ。」

「ああ、はい、かえるさん。どうか先に行ってください。僕より先に神さまに会ってください。待っておいでだから。僕も後から来ると伝えてください。」へびが、ハアハアあえぎながら言いました。

「へびさんだってもっと速くあるけるわよ。ねえ、一緒に行きましょうよ。」

「僕も一緒に行きたいな。でもお腹がすいて、とても君のように歩けないよ。せいぜいこんな風に地面を這っていくことしかできないよ。」とへびはかえるに言いました。

かえるはちょっと腹が立ちました。自分の誘いが断られたと思ったからです。

「いいわ、そう言うなら、後からついてきて私のお尻をなめて。」と捨てて台詞をいうとかえるはへびの前をピョンピョンと飛んでいってしまいました。あっという間にかえるは見えなくなってしまいました。

かえるが神さまの所についた時には、もう他の生き物も来ていて神さまから答えをもらっていました。神さまは生き物それぞれに何を食べるか、こんな風に話していました。



「牛、馬は草を食べること。草はどこにでもあるから、これからはお腹がすくことはないだろう。」

</br>

「犬や猫は人間からエサをもらうこと。ちゃんと人間に仕えれば人間からごちそうをもらえる。」

「モグラは土の中の虫を食べること。土の中は夏涼しく、冬暖かい。」

そしてついにかえるの番がやってきました。神さまは言いました。

「かえるは虫を食べること。」これを聞いてかえるはほっとしました。虫なら簡単にどこでも食べられるからです。

上機嫌で立ち去ろうとした時、神さまが付け加えました。

「かえる、おまえはここへ来る途中、へびをからかった。へびにはお前の尻をなめさせよう。お前がそう言ったから。お前の望みをかなえてあげよう。」

かえるはたまげて言いました。

「神さま、そんなにまじめに取らないでくださいよ。ほんの冗談ですよ。」しかし神さまは一回言ったことは決して変えません。

神さまがかえるに話しているちょうどその時、へびが到着し聞いていました。かえるはへびを見るとぞっとしました。震え声で言いました。

「ごめんね、許して、さっき言った・・・」へびは、かえるが言い終わらない内に後ろから近づくと、一気にかえるを飲み込んでしまいました。

それはへびが望んだことではありません。神さまが決められたことなのです。今でも、へびはかえるを見ると後ろから一気に飲み込んでしまいます。

(Kudo 2003.6.1)

